

## **EACL demande une modification au permis accordé pour le Projet de Port Hope**

**Port Hope (Ontario), le 24 octobre 2014** – Lors d’une audience publique tenue à Ottawa aujourd’hui, Énergie atomique du Canada limitée (EACL) a présenté une demande auprès de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), pour que cette dernière modifie le permis existant accordé pour le Projet de Port Hope et autorise les activités de réhabilitation et de construction requises pour exécuter le projet au cours des dix prochaines années.

« Notre présentation décrivait à quel point notre équipe désignée du Bureau de gestion de l’Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) est prête à mettre en œuvre la phase deux du projet, a expliqué Joan Miller, vice-présidente d’EACL et directrice générale, Déclassement et Gestion des déchets. « EACL a présenté en détail la diligence de ses plans de protection de l’environnement, les meilleures technologies disponibles incorporées dans la conception de l’installation de gestion des déchets à long terme, et la façon dont les propriétés seront réhabilitées afin de garantir la sécurité du public », a ajouté M<sup>me</sup> Miller.

L’audience publique d’une journée a eu lieu dans le but d’examiner l’éventualité de supprimer les points d’arrêt figurant dans le permis actuel d’EACL et de prolonger la validité du permis jusqu’en décembre 2022. Pour étayer la demande, Christine Fahey, directrice générale du BG-IRPH, a expliqué à la Commission que le projet avait fait des progrès notables depuis la délivrance du permis par la CCSN en 2009. Au cours des trois dernières années, le BG-IRPH a assumé la responsabilité du fonctionnement de l’installation de gestion des déchets Welcome existante, a terminé la conception détaillée et les plans de réhabilitation, a construit une route d’accès désignée menant à la nouvelle installation de stockage à long terme, et a commencé les nouveaux contrôles radiologiques de propriétés publiques et privées à Port Hope. EACL a également terminé tous les documents techniques et documents de conformité requis, qui vont des plans en santé et sécurité au travail aux plans de radioprotection et plans d’urgence, tout en continuant d’impliquer de manière exhaustive la Municipalité de Port Hope et l’ensemble de la collectivité.

« Cette audience est une étape déterminante dans le cadre de nos efforts de mise en œuvre d’une solution sécuritaire à long terme de gestion des déchets radioactifs de faible activité historiques à Port Hope, a déclaré M<sup>me</sup> Fahey. Nous sommes prêts à procéder à la phase de construction et de nettoyage – en gardant comme priorités absolues la santé, la sécurité et l’environnement. »

La CCSN va maintenant examiner les présentations du personnel d’EACL et de la CCSN, ainsi que les 37 interventions écrites fournies par le public, dont la majorité sont en faveur du projet. Elle devrait rendre sa décision dans les 45 prochains jours.

## **À PROPOS DE L'IRPH**

L'Initiative de la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

## **À PROPOS DU PROJET DE PORT HOPE**

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme des déchets, le nettoyage d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets de faible activité historiques provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Relations et communications avec les intervenants  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)

## La modification au permis a été accordée pour le Projet de Port Hope

**Port Hope (Ontario), le 15 novembre 2012** – Une modification au permis du Projet de Port Hope a été émise aujourd’hui par la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), autorisant les activités de réhabilitation et de construction requises pour procéder au nettoyage des déchets radioactifs de faible activité historiques dans la collectivité.

La décision de la CCSN au sujet de la demande d’Énergie atomique du Canada limitée (EACL) supprime les points d’arrêt figurant dans le permis actuel du Projet de Port Hope, accordé à l’origine en 2009, et prolonge ce permis jusqu’au 31 décembre 2022. Elle a été prise à la suite de l’audience publique portant sur la demande d’EACL qui a eu lieu le 24 octobre 2012.

« Le permis tel que modifié, en conjonction avec l’approbation de financement fédéral annoncée au début de 2012, nous permettra d’aller de l’avant dans nos activités d’assainissement de l’environnement », a déclaré Christine Fahey, directrice générale du Bureau de gestion de l’Initiative de la région de Port Hope. « La municipalité et ses résidents appuient fortement le Projet de Port Hope, et nous nous réjouissons d’avoir obtenu la dernière autorisation réglementaire requise pour aller de l’avant. »

Lors de l’annonce de la décision, la Commission a déclaré qu’« EACL [était] qualifiée pour exécuter les activités autorisées par le permis » et qu’elle « [prendrait] les mesures voulues pour protéger l’environnement ainsi que la santé et la sécurité des personnes ».

À l’audience du mois d’octobre, EACL a présenté les détails de la conception, qui fait usage des meilleures technologies disponibles et incorpore une expérience globale, ainsi que les plans qui garantiront la sécurité et la protection de la santé et de l’environnement. M<sup>me</sup> Fahey a également souligné les progrès significatifs réalisés dans le cadre du projet depuis que la CCSN a accordé le permis initial.

Pour prendre cette décision, la CCSN a tenu compte des présentations du personnel d’EACL et de la CCSN, ainsi que des 36 interventions écrites fournies par des membres du public, dont la majorité appuyait le Projet.

« Cette décision est un tournant décisif dans nos efforts de mise en œuvre d’une solution sécuritaire à long terme quant à la gestion des déchets à Port Hope et nous apprécions la responsabilité que la CCSN nous a confiée », a déclaré M<sup>me</sup> Fahey.

-30-

### À PROPOS DE L’IRPH

L’Initiative de la région de Port Hope (IRPH) est un projet d’assainissement de l’environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l’Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d’un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### À PROPOS DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme des déchets, le nettoyage d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets de faible activité historiques provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Relations et communications avec les intervenants  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)

Canada 

**POUR DIFFUSION IMMÉDIATE**

**Avis aux médias**

**Le Bureau de gestion de l'initiative de la région de Port Hope organise un salon de l'emploi**

**Port Hope (Ontario), le 14 septembre 2012** – Le Bureau de gestion de l'initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) est à la recherche de candidats qualifiés afin de pourvoir à une gamme diversifiée d'emplois valorisants. Ces emplois à temps plein appartiennent aux domaines de l'ingénierie, de l'assainissement de l'environnement et de la gestion de projet et à d'autres spécialisations professionnelles nécessaires à la réalisation des projets de l'IRPH.

« Au cours des dernières années, le Bureau de gestion de l'IRPH a ajouté près de 50 employés à son personnel au moment d'entrer dans une nouvelle phase de construction et de mise en œuvre du projet. L'équipe du BG-IRPH est solide et motivée, mais il reste encore des postes à pourvoir, a indiqué Andrea Denby, directrice des affaires opérationnelles du BG-IRPH. Il s'agit d'une excellente occasion pour les professionnels qualifiés désireux de contribuer à l'un des projets d'assainissement de l'environnement les plus importants dans l'histoire du Canada. »

Le salon de l'emploi professionnel sera l'occasion pour les chercheurs d'emploi de rencontrer les gestionnaires chargés de doter les postes vacants et de discuter des compétences nécessaires et du type d'expertise que recherche le BG-IRPH. Tous ceux qui souhaitent participer à cette activité devraient d'abord consulter les offres d'emploi publiées sur le site Web du BG-IRPH à [www.phai.ca](http://www.phai.ca) où figurent 20 postes vacants.

Rendez-vous à l'IDEAHUB de Port Hope afin d'en apprendre davantage sur les possibilités d'emplois et de discuter avec le personnel du BG-IRPH.

Quoi : Salon de l'emploi professionnel du BG-IRPH

Quand : Le jeudi 27 septembre 2012  
De 15 h à 20 h.

Où : IDEAHUB  
260, rue Peter  
Port Hope, Ontario

## **L'IRPH**

L'Initiative de la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH), un partenariat entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada Ltée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, est l'organisme fédéral qui a été créé pour réaliser ces projets.

### **AU SUJET DU PROJET DE PORT HOPE**

Le projet de Port Hope comprend l'enlèvement d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs historiques à faible activité et l'aménagement d'un monticule artificiel en surface pour le stockage sécuritaire à long terme de ces déchets, et la maintenance et la surveillance à long terme de la nouvelle installation de gestion des déchets.

### **AU SUJET DU PROJET DE PORT GRANBY**

Le projet de Port Granby comprend le déplacement d'environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs historiques de faible activité de l'installation de gestion des déchets de Port Granby sur les rives du lac Ontario vers un monticule artificiel en surface situé au nord du lac.

Renseignements :

Ressources humaines

Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope

905-885-0291

[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

## **Le contrôle radiologique des propriétés de Port Hope commencera cet été**

**Port Hope (Ontario), le 7 mai 2012** – La première phase du contrôle radiologique de l'ensemble des propriétés du quartier 1 et de certaines des propriétés du quartier 2 de Port Hope, mené par l'Initiative de la région de Port Hope (IRPH), commencera sous peu. Elle a pour but de vérifier si des déchets historiques de faible activité y sont présents. Ce contrôle radiologique approfondi sera effectué en phases; la première phase, qui débutera cet été, vise 450 propriétés réparties dans six différents secteurs du quartier 1.

Afin de préciser les raisons pour lesquelles nous procédons à ce contrôle et les méthodes qui seront utilisées, le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope tiendra des séances d'information le samedi 12 mai 2012 au Bureau de santé du district d'Haliburton, Kawartha et Pine Ridge, situé au 200 Rose Glen Road, à Port Hope (de 10 h à 16 h), et le mercredi 16 mai au Port Hope Lions Recreation Centre, situé au 29, rue Thomas, à Port Hope (de 14 h à 20 h). Des spécialistes techniques de l'IRPH seront sur place pour répondre aux questions et offrir des renseignements précis au sujet du contrôle.

« Nous nous engageons à ce que les résidents soient bien informés, car le succès du processus repose sur la collaboration, a affirmé Walter van Veen, directeur du projet de Port Hope. Quand tout sera terminé, les habitants de Port Hope pourront dormir tranquilles, sachant que chacune des propriétés a fait l'objet d'un contrôle soigneux et, au besoin, d'un nettoyage, une fois pour toutes. »

Les propriétaires fonciers des six secteurs choisis recevront par la poste de l'information sur les contrôles radiologiques, notamment le formulaire de consentement au contrôle de la propriété par lequel l'IRPH obtient la permission d'effectuer des travaux d'inspection sur les propriétés. Les propriétaires doivent examiner les documents reçus et retourner le formulaire de consentement dûment signé à l'IRPH au plus tard le 25 mai afin que le calendrier des travaux puisse être établi. Pour chaque propriété, ces travaux s'échelonnent sur plusieurs visites.

Bien que le programme de contrôle soit lancé cette année, il faudra attendre la fin des travaux de construction de l'installation de stockage à long terme, en 2015, pour procéder à l'enlèvement des déchets historiques de faible activité des sites de Port Hope.

Au cours des cinq prochaines années, des résidences, des immeubles et des parcelles de terrain seront examinés afin de déceler la présence éventuelle de rayonnement gamma à l'intérieur et à l'extérieur et de radon à l'intérieur. Des échantillons de sol seront également prélevés. Selon les résultats du contrôle, certaines propriétés devront faire l'objet d'un nettoyage des déchets radioactifs de faible activité. Les inspections effectuées pour ces propriétés permettront à l'IRPH de planifier les activités de nettoyage et de remise en état, une propriété à la fois. De plus, ces résultats permettront à l'IRPH d'informer les propriétaires fonciers dont la propriété ne nécessite aucun nettoyage que celle-ci répond aux critères de nettoyage de l'organisme et qu'aucune autre inspection ne sera requise.

Des quelque 4 800 propriétés contrôlées, on s'attend à ce que seulement 10 % d'entre elles requièrent un nettoyage, qui pourrait aller de quelques pelletées de sol contaminé à un nettoyage approfondi de l'extérieur, ou encore à l'enlèvement de matériaux de construction contaminés de l'intérieur de la maison.

-30-

## **À PROPOS DE L'IRPH**

L'Initiative de la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (PHAI MO), un partenariat entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, est l'organisme fédéral qui a été créé pour réaliser ces projets.

## **À PROPOS DU PROJET DE PORT HOPE**

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme des déchets, le nettoyage d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets historiques de faible activité provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à :

Relations avec les intervenants et Communications  
905-885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)



POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

## LE FINANCEMENT DE LA PHASE 2 FAIT AVANCER L'IRPH

**Port Hope (Ontario), le 13 janvier 2012** – Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) a reçu aujourd'hui la confirmation du financement du gouvernement du Canada, qui permettra de faire passer le projet de nettoyage à la phase 2.

L'Honorable Joe Oliver, ministre des Ressources naturelles, a annoncé l'engagement de financement fédéral de 1,28 milliard de dollars au cours d'une conférence de presse au BG-IRPH. Faite en présence de Rick Norlock, député de Northumberland-Quinte West, et les maires de Port Hope et de Clarington, l'annonce concrétise l'engagement de financement de 10 ans destiné au nettoyage des déchets radioactifs de faible activité historiques.

« Cette annonce de financement marque notre passage officiel à la phase 2 et nous permet d'aller de l'avant avec les projets de Port Hope et de Port Granby », a affirmé Christine Fahey, directrice de projet de l'IRPH. « Cet investissement renforce l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard de l'Initiative de la région de Port Hope et de l'avenir de ces collectivités. »

Le BG-IRPH continuera de collaborer étroitement avec les deux municipalités au cours de la phase 2 et s'assurera que les résidents de ces collectivités et les autres parties intéressées sont au courant des plans et des progrès accomplis.

La mairesse de Port Hope, Ms Linda Thompson a exprimé l'opinion suivante: La déclaration faite aujourd'hui par le Gouvernement Fédéral de financer les activités de l'Initiative de la région de Port Hope confirme leur engagement continu. Ce sont des bonnes nouvelles pour le projet et pour Port Hope.

« La municipalité de Clarington est ravie de l'engagement soutenu du gouvernement du Canada à l'égard du projet de Port Granby », a affirmé Adrian Foster, maire de Clarington. « Ces fonds permettront de faire en sorte que le projet puisse prendre forme et se réaliser de façon sécuritaire et avec un minimum de répercussions sur nos résidents, tout en améliorant la protection de l'environnement le long de la rive du lac. »

L'IRPH a été lancée en 2001 dans le cadre d'un accord juridique entre le gouvernement du Canada et les municipalités de Port Hope et de Clarington dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre une solution sûre et à long terme pour la gestion des déchets radioactifs de faible activité historiques de ces deux collectivités. Les déchets historiques proviennent des activités de raffinage de radium et d'uranium menées par l'ancienne société d'État Eldorado Nuclear, qui, comme ses prédécesseurs du secteur privé, a été en activité des années 1930 jusqu'en 1988.

### **AU SUJET DU BG-IRPH**

Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) doit veiller à la sûreté des activités de nettoyage, de transport et de gestion à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques des municipalités de Port Hope et de Clarington. Le BG-IRPH est le fruit d'un partenariat entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada Limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **AU SUJET DU PROJET DE PORT HOPE**

Le projet de Port Hope comprend la construction d'un monticule technique en surface et des infrastructures connexes à l'emplacement du site de gestion des déchets Welcome. Le nettoyage d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques à divers emplacements à Port Hope devrait débuter vers 2014, une fois que les infrastructures auront été mises en place. Les déchets seront transportés sur trois parcours désignés vers la nouvelle installation, où ils seront gérés de façon sûre pendant des centaines d'années.

### **AU SUJET DU PROJET DE PORT GRANBY**

Le projet de Port Granby consiste à déplacer environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques se trouvant dans un site existant sur les berges du lac Ontario vers un nouveau monticule technique en surface. Au nouveau site situé à environ 700 mètres au nord du site actuel (loin du lac), les déchets seront pris en charge pendant des centaines d'années.

Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à :

Relations avec les intervenants et communications  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)

**Canada**

## LE PUBLIC EST INVITÉ À DONNER SON OPINION SUR L'INITIATIVE DE LA RÉGION DE PORT HOPE

Port Hope (Ontario), le 26 octobre 2012 – Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) lance demain, le 26 octobre, son 11<sup>e</sup> sondage annuel sur l'attitude du public à Port Hope.

Réalisé par Intellipulse Research, firme indépendante de recherche en affaires publiques et en marketing, ce sondage se fera par téléphone et ne prendra que quelques minutes pour chaque répondant. Les trois-cent-cinquante résidents interrogés (250 dans le quartier 1 et 100 dans le quartier 2) nous apprendront dans quelle mesure ils sont informés des efforts de nettoyage et de gestion des déchets radioactifs de faible activité historiques et à quel point ils estiment que ces travaux sont entrepris de manière sécuritaire.

Grâce aux données recueillies, le BG-IRPH comprendra mieux l'attitude des résidents de Port Hope au sujet des plans du Projet et saura quelle est la meilleure manière d'informer la collectivité.

« Nous voulons connaître l'opinion des résidents locaux afin de pouvoir continuer à cerner les éléments du projet qui importent le plus pour la collectivité », a déclaré Judy Herod, gestionnaire, Relations avec les intervenants et communications pour le BG-IRPH. « Nous apprécions que les gens prennent le temps de participer à ce sondage car les résultats nous aideront à communiquer plus efficacement avec l'ensemble de la collectivité. »

Dans le cadre de ses efforts constants en vue d'améliorer les communications, le BG-IRPH a lancé un site Web remanié en juin dernier ([www.phai.ca](http://www.phai.ca)). Le nouveau design, qui présente les renseignements les plus récents sur le projet, a été organisé de façon à rendre l'information plus facile à trouver et le site, plus convivial. En 2011, le BG-IRPH a également rejoint les sites de réseautage des médias sociaux Facebook et Twitter pour encourager le dialogue et pouvoir y participer plus activement. Des séances d'information, des journées portes-ouvertes, un bulletin et d'autres formes de communications sont employés régulièrement afin de mobiliser la collectivité et tenir la population informée au sujet des activités du Projet.

-30-

### L'IRPH

L'Initiative de la région de Port Hope vise le nettoyage, le transport et la gestion à long terme sécuritaires des déchets radioactifs de faible activité historiques dans les municipalités de Port Hope et de Clarington. Le BG-IRPH est le résultat d'un partenariat entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Renseignements :

Relations avec les intervenants et communications  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

## LES RÉSIDENTS SATISFAITS DE LA VIE À PORT HOPE

Un sondage révèle un taux de confiance inégalé à l'égard du nettoyage effectué dans le cadre de l'IRPH

**Port Hope (Ontario), le 11 janvier 2012** – Le dixième sondage annuel sur l'opinion publique effectué par IntelliPulse Marketing pour le compte de l'Initiative de la région de Port Hope (IRPH) révèle que le degré de satisfaction général de la vie à Port Hope demeure très élevé et que la confiance des résidents dans la capacité du Bureau de gestion de l'IRPH (BG-IRPH) à gérer de façon sécuritaire les déchets radioactifs de faible activité à long terme est au plus haut niveau jamais vu.

La satisfaction à l'égard de la vie à Port Hope, qui était de 93 pour 100 en 2010, est passée à 95 pour 100. Par ailleurs, 84 pour 100 des répondants (soit 3 pour 100 de plus que l'an passé et 19 pour 100 de plus que lors du premier sondage sur l'opinion publique, mené en 2002) ont fait part de leur confiance envers la capacité du BG-IRPH à gérer de façon sécuritaire les déchets à long terme.

« C'est encourageant de savoir que les résidents de Port Hope ont de plus en plus confiance en notre capacité à déplacer les déchets de façon sécuritaire et à réduire les répercussions pour la collectivité, indique M<sup>me</sup> Christine Fahey, directrice de projet de l'IRPH. Nous avons demandé aux membres de la collectivité de nous dire ce qui est important pour eux et comment nous nous débrouillons, et nous poursuivrons notre engagement et continuerons d'être à l'écoute à mesure que nous approchons de la phase 2. »

La phase 2 du Projet de Port Hope approche; elle débutera avec la construction d'une nouvelle usine de traitement des eaux usées et d'une nouvelle installation de gestion à long terme des déchets à l'emplacement actuel du site de Welcome. Ce contexte explique que 87 pour 100 des résidents ont identifié le nettoyage comme étant un sujet important. Cependant, près des trois quarts des répondants ont affirmé qu'ils ne pensent « jamais » ou « pas très souvent » au fait de vivre dans une collectivité où des déchets radioactifs sont présents.

Dans l'ensemble, la connaissance de l'existence du Projet s'est améliorée de façon importante, passant de 88 pour 100 l'an passé à 94 pour 100 cette année, et près des trois quarts des répondants ont déclaré qu'ils avaient eu suffisamment d'occasions de se faire entendre relativement au Projet de Port Hope.

Voici d'autres résultats du sondage de 2011 :

- 98 pour cent des résidents sont au courant des plans prévoyant le transport du sol contaminé sur des routes désignées vers la nouvelle installation de gestion à long terme des déchets;
- 79 pour cent d'entre eux ont confiance que le BG-IRPH parviendra à réduire les répercussions de l'augmentation de la circulation causée par le Projet;
- 73 pour cent ont confiance que le BG-IRPH parviendra à réduire les inconvénients causés par la poussière engendrée par le Projet;
- Pour la première fois, le personnel du BG-IRPH a été identifié comme étant la principale source de renseignements précis et complets sur le projet de nettoyage.

Un résumé du sondage sera publié à l'adresse suivante : [www.phai.ca](http://www.phai.ca). Il est possible de se procurer des exemplaires du sondage complet au Centre d'échange d'informations sur les projets, au 115, Toronto Road, Port Hope.

-30-

### **L'IRPH**

L'Initiative de la région de Port Hope vise le nettoyage, le transport et la gestion à long terme sécuritaires des déchets historiques radioactifs de faible activité dans les municipalités de Port Hope et de Clarington. Le BG-IRPH est une réalisation conjointe de Ressources naturelles Canada, d'Énergie atomique du Canada limitée et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **Le sondage**

Le présent sondage, effectué par IntelliPulse Marketing, est un sondage téléphonique indépendant, par échantillons aléatoires, des résidents des quartiers 1 et 2 de Port Hope, qui s'est déroulé du 23 novembre au 4 décembre 2011, pour le compte du Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope. Les réponses compilées proviennent de 350 résidents adultes du quartier 1 et de 100 résidents du quartier 2. L'échantillon pondéré de 350 réponses pour la municipalité de Port Hope donne des résultats dont la marge d'erreur est de  $\pm 5,4\%$ , 19 fois sur 20.

Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à :

Relations avec les intervenants et Communications  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
(905) 885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)

**Canada**

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

## Terrain et installation transférés : étapes marquantes du projet de Port Granby

**Port Hope (Ontario), le 30 mars 2012** – Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG IRPH) a franchi une étape marquante du projet de Port Granby avec la prise en charge de l'exploitation de l'installation de gestion des déchets (IGD) de Port Granby.

En novembre 2011, la Commission canadienne de sûreté nucléaire a approuvé la demande de permis présentée par Énergie atomique du Canada limitée pour le projet de Port Granby, et a, par le fait même, approuvé le déménagement et la gestion sécuritaire à long terme des déchets radioactifs historiques de faible activité qui se trouvent actuellement dans le sud-est de Clarington, au bord du lac Ontario. Cette décision a également permis au gouvernement du Canada d'acquérir 275 hectares (680 acres) de terrain appartenant à Cameco Corporation, où se trouve l'IGD, et fait en sorte que le BG IRPH devient responsable de l'exploitation de l'installation à la place de Cameco.

« Le BG IRPH vise une exploitation sûre de l'IGD de Port Granby », a indiqué Dave Smith, projet de Port Granby directeur. « Nous disposons d'un personnel hautement qualifié et professionnel qui travaillera en collaboration avec Cameco afin que le transfert de responsabilité se fasse en douceur et efficacement. »

Le projet de Port Granby comprend la construction d'un monticule technique en surface destiné à isoler les déchets de l'environnement à l'aide d'un système de revêtement de base et de couverture multicouche. Cette nouvelle installation nécessitera environ 95 hectares (235 acres) de terrain et sera située à environ 700 mètres au nord du site actuel (en retrait du lac). Le reste du terrain restera aux mains du gouvernement fédéral jusqu'à ce que le projet de Port Granby soit terminé.

On aménagera les infrastructures de soutien au cours des deux prochaines années, ce qui comprend l'amélioration des routes et la construction d'une nouvelle usine de traitement de l'eau. La construction du nouveau monticule et le transfert des déchets radioactifs de faible activité depuis l'endroit où ils se trouvent actuellement vers le nouveau site doivent débuter en 2014 et s'échelonner sur environ six ans.

« La prise en charge de l'IGD de Port Granby constitue une première étape et nous permettra d'accomplir des progrès sur le plan du nettoyage de l'environnement, tout en fournissant une solution pour la collectivité et les générations à venir », a affirmé Smith. « Tout au long du projet, nous continuerons de travailler en étroite collaboration avec les résidents et la municipalité de Clarington afin de réduire au maximum les impacts sur la collectivité. »

## **AU SUJET DE L'IRPH**

On a lancé l'IRPH en 2001, dans le cadre d'un accord juridique entre le gouvernement du Canada et les municipalités de Port Hope et de Clarington, dans le but d'élaborer et de mettre en oeuvre une solution sûre et à long terme pour la gestion des déchets radioactifs de faible activité historiques de ces deux collectivités. Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG IRPH), est responsable de ces projets. Le BG IRPH est le fruit d'un partenariat entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

## **AU SUJET DU PROJET DE PORT GRANBY**

Le projet de Port Granby consiste à déplacer environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques se trouvant dans un site existant au bord du lac Ontario vers un nouveau monticule technique en surface. Les déchets historiques proviennent des activités d'affinage du radium et de l'uranium menées par l'ancienne société d'État Eldorado Nuclear, qui, comme ses prédécesseurs du secteur privé, a été en activité des années 1930 jusqu'en 1988.

Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à :

Relations avec les intervenants et Communications  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

## Travaux d'évaluation de la chaussée pour l'IRPH en août 2012

**Port Hope (Ontario), le 1 août 2012** – Les résidents pourraient remarquer deux véhicules inhabituels circuler sur certaines routes de la région de Port Hope au cours des prochaines semaines. Une fourgonnette, conduite par des travailleurs d'Infrastructure Management System (IMS), dont le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope a retenu les services par voie de contrat, utilise des lasers et autres instruments de mesure perfectionnés pour étudier le revêtement et les conditions de la route. Un deuxième véhicule, conduit par des travailleurs d'AME Materials Engineering, tirera l'équipement servant à évaluer la résistance des routes.

Ces travaux d'évaluation suivent ceux effectués en 2010. L'information recueillie sera utilisée pour l'évaluation et la conception d'éventuels travaux de réparation ou d'aménagement de routes à effectuer avant et pendant les activités de nettoyage associées au projet de Port Hope. Environ 70 km de route seront évalués à Port Hope.



### AU SUJET DU BG-IRPH

Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) doit veiller à la sûreté des activités de nettoyage, de transport et de gestion à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques des municipalités de Port Hope et de Clarington. Le BG-IRPH est le fruit d'un partenariat entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada Limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### À PROPOS DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme des déchets, le nettoyage d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets historiques de faible activité provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.



POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

## Une étude met en évidence des différences entre Cobourg et Port Hope

*Le développement résidentiel et commercial explique en grande partie ces différences*

**Port Hope (Ontario), le 23 février 2012** – Selon une analyse indépendante du marché immobilier commandée par le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (IRPH), des différences majeures entre les profils de croissance de Cobourg et de Port Hope révèlent qu'au cours des 10 dernières années la croissance du marché immobilier de Cobourg a été plus rapide que celle de Port Hope. La croissance du marché immobilier de Cobourg a même parfois dépassé celle de la région du Grand Toronto.

Cette analyse approfondie a été réalisée par Property Valuers Consulting Incorporated à l'appui de la surveillance du marché immobilier local menée par le Programme de protection des valeurs foncières (PPVF) de l'IRPH. Dans le cadre de cette analyse, plus de 7 000 ventes conclues entre 2001 et 2011 et un vaste ensemble de facteurs socioéconomiques, démographiques et politiques ont été examinés.

Extrait des conclusions de l'étude :

- La valeur des biens immobiliers a augmenté de façon importante au cours des 10 dernières années (augmentation de 66 % à Port Hope contre 80 % à Cobourg). Au total, au cours des huit dernières années, le marché de Cobourg a même obtenu de meilleurs résultats que le marché de la région du Grand Toronto, ce qui explique en partie l'écart constaté.
- À Cobourg, le prix de vente moyen en 2011 dépassait de 33 000 \$ celui de Port Hope (258 298 \$ par rapport à 225 028 \$).
- Une grande partie de cet écart (76,5 %) s'explique par des différences dans le parc immobilier, les caractéristiques et les agréments communautaires :
  - Les logements plus modernes et variés du marché de l'immobilier de Cobourg, où les condominiums représentaient 10 % du marché immobilier en 2011;
  - La présence d'un hôpital régional, d'un secteur riverain à vocation récréative, des taxes et des droits d'aménagement moins élevés, et d'autres caractéristiques qui stimulent la croissance et la création d'emplois à Cobourg.
- Le reste de l'écart, soit 23,5 %, est imputable à divers facteurs que l'analyse n'a pas pu quantifier, notamment :
  - Des facteurs sociaux, politiques et économiques qui ne peuvent être mesurés;
  - Des différences de conception et des différences mécaniques ou structurelles des logements non prises en compte dans ce rapport;
  - Une possible dépréciation généralisée due à la présence de déchets anciens, connue depuis le milieu des années 1970;
  - De possibles effets généraux liés à l'IRPH ou propres à la collectivité;
  - Une possible dépréciation généralisée due à la présence des installations de Cameco dans le secteur riverain.

L'analyse a également permis de mettre en évidence une différence importante dans les activités de construction des deux villes depuis 2001. La valeur totale des constructions commerciales atteignait environ 27 millions de dollars à Cobourg contre 2,5 millions de dollars à Port Hope, alors que la valeur des constructions résidentielles atteignait 19 millions de dollars à Cobourg par rapport à huit millions de dollars à Port Hope.

Cette analyse est pertinente pour le PPVF, qui surveille les marchés immobiliers de Cobourg et de Port Hope en prenant Cobourg comme base de comparaison. Bien que les collectivités soient similaires de bien des manières, l'analyse a mis en évidence des différences majeures qui influent tant sur la vente que sur leur prix des maisons.

Un résumé du rapport sera disponible sur le site Web [www.phai.ca](http://www.phai.ca) sous *Quoi de neuf*. Le rapport complet peut être obtenu au Centre d'échange d'informations de l'Initiative de la région de Port Hope, au 115 Toronto Road à Port Hope ou sur demande par courriel à l'adresse [info@pvp.ca](mailto:info@pvp.ca).

-30-

## À PROPOS DE L'IRPH

L'Initiative de la région de Port Hope (IRPH) a pour but le nettoyage et le transport sécuritaires et la gestion à long terme des déchets radioactifs anciens de faible activité dans les municipalités de Port Hope et de Clarington. L'Initiative est définie par une entente légale en vertu de laquelle le gouvernement fédéral s'engage à offrir un programme de protection des valeurs foncières (PPVF). Le Bureau de gestion de l'Initiative est un partenariat entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada Limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à :

Relations avec les intervenants et Communications  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)